ろうきん

सम्पर्कबारे जानकारी

चुओ लेबर बैंक कारोबारको पुष्टिको लागि टोल फ्री टेलिफोन नम्बर

655-535-Tel.: 0120

सोधपुछको समय :सोमबार देखि शुक्रबारसमम्म18:00-9:00

(सेवा जापानी भाषामा मात्र उपलब्ध छ; सप्ताहको अन्त र बिदाको दिनमा सेवा उपलब्ध छैन ।(हामीलाई फोन गर्दा तल उपलब्ध गराइएको सोधपुछ नम्बर उपलब्ध गराउनु होला। सोधपुछ नम्बरXXXXXXXXXX :

प्रिय मूल्यवान ग्राहक,

निवास स्थिति र लेनदेनको उद्देश्य पुष्टि गर्न ग्राहकहरूको लागि अनुरोध

चुओ लेबर बैंकलाई निरन्तर संरक्षणको लागि धन्यवाद।

अन्तर्राष्ट्रिय समुदायमा अपराध र आतङ्कवादी गतिविधिको खतरा बढ्दै जाँदा, चुओ लेबर बैंकले वित्तीय सेवाहरूको दुरुपयोगबाट हुने सम्पत्ति शुद्धीकरण र आतंकवादलाई वित्तपोषण विरुद्ध लड्न काम गरिरहेको छ।

चुओ लेबर बैंकले हाम्रो बैंकमा विभिन्न प्रकारका खाताहरू प्रयोग गर्ने आपराधिक गतिविधिहरू मार्फत प्राप्त रकमको सम्पत्ति शुद्धीकरण रोक्ने उपायहरू गरिरहेको छ। यसो गर्नका लागि, हामी हाम्रा ग्राहकहरूको प्रकृति र तिनीहरूको लेनदेनको परिस्थितिको आधारमा थप जानकारी पुष्टि गर्छौं।

कृपया जापानी भाषामा "लेनदेनको उद्देश्यको पुष्टिको लागि अनुरोध, इत्यादि।" कागजात भर्नुहोस् (अगाडि र पछाडि), कागजातको पछाडि तपाईँको निवास कार्डको अगाडि र पछाडिको प्रतिलिपिहरू टाँस्नुहोस्, र पेस गर्ने अन्तिम मितिमा ठेगाना पहिला नै लेखिएको खाममा हालेर फिर्ता पठाउनुहोस्।

यदि तपाईँको निवास कार्डको म्याद 3 महिना वा त्यो भन्दा कममा समाप्त हुँदैछ भने, तपाईँले पर्खनु पर्नेछ र त्यसपछि बसाइको अवधि अद्यावधिक गरिसकेपछि (विस्तार भएपछि) हामीलाई तपाईँको निवास कार्डको अद्यावधिक संस्करण उपलब्ध गराउनुपर्छ।

यदि तपाईँको बसाइको अवधि थपिने छैन भने, कृपया CHUO श्रम बैंक शाखामा जानुहोस् र आफ्नो जम्मा खाता बन्द गर्नुहोस्।

पेस गर्ने अन्तिम म्याद भित्र यदि तपाईँले कुनै जवाफ दिनुभएन भने, तपाईँलाई हामीसँग बैंकिङ कारोबार गर्नबाट प्रतिबन्धित हुन सक्छ, त्यसैले कृपया कागजात फिर्ता गर्न निश्चित हुनुहोस्।

यस अतिरिक्त, तपाईँले कागजातमा उपलब्ध गराउनुभएको जानकारीको आधारमा कुनै परिवर्तन भएमा CHUO लेबर बैंकमा फाइलमा रहेको तपाईँको जानकारी परिवर्तन गरिनेछ।

थप रूपमा, हामी जापानी भाषामा मात्र सोधपुछको जवाफ दिन सक्छौं भन्ने कुरालाई कृपया ध्यान दिनुहोस्।

पेस गर्ने अन्तिम मिति	महिना/दिन/वर्ष

⚠ तपाईँको बसाइको अवधि अद्यावधिक गरिसकेपछि कृपया चुओ लेबर बैक मा तपाईंको निवास कार्डको प्रतिलिपि (दुबै तर्फ) पठाउनुहोस्।.

जापानी बाहेक अन्य भाषाहरूमा नमूना प्रविष्टिहरूको लागि, कृपया उपलब्ध गराइएको QR कोड वा URL पहुँच प्राप्त गर्नुहोस्।

नोट: शब्द "QR कोड" डेन्सो वेभ इन्कर्पोरेटेड को दर्ता ट्रेडमार्क हो।

For sample entries in languages other than Japanese, please access the provided QR code or URL.

URL：https://chuo.rokin.com/aboutus/safetrade/laundering/confirmation_sample/

कागजपत्र कसरी पेस गर्ने

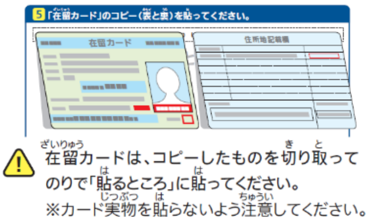
पहिलो चरण

कृपया लेनदेनको उद्देश्य खण्ड सहित "लेनदेनको उद्देश्यको पुष्टिको लागि अनुरोध, इत्यादि" को सेक्सनहरू भर्नुहोस्।

दोस्रो चरण

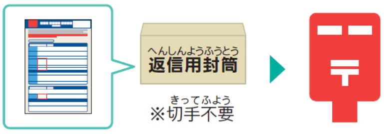
कृपया कागजातको पछाडिको "貼るところ(यहाँ टाँस्नुहोस्)" खण्डमा "लेनदेनको उद्देश्यको पुष्टिको लागि अनुरोध, इत्यादि" खण्डमा तपाईंको निवास कार्डको अगाडि र पछाडिको प्रतिलिपिहरू टाँस्नुहोस्।

- यदि तपाईंको निवास कार्डको म्याद 3 महिना वा कममा समाप्त हुन्छ भने, तपाईंले पर्खनु पर्नेछ र त्यसपछि बसाइको अवधि अद्यावधिक गरिसकेपछि (विस्तारित) हामीलाई तपाईंको निवास कार्डको अद्यावधिक संस्करण प्रदान गर्न आवश्यक हुन्छ। कागजातको पछाडि अपडेट गरिएको कार्डको अगाडि र पछाडिको प्रतिलिपिहरू टाँस्नुहोस्।
- कृपया तपाईंले 3 महिना वा सोभन्दा कम अवधिमा म्याद सकिने आवासीय कार्डको प्रतिलिपिहरू पुन: पेस गर्नुपर्नेछ भन्ने कुरा ध्यान दिनुहोस्।



तेस्रो चरण

कृपया "लेनदेनको उद्देश्यको पुष्टिको लागि अनुरोध, इत्यादि।" कागजात ठेगाना पहिला नै लेखिएको लिफाफा प्रयोग गरेर र पोष्ट बाकस प्रयोग गरेर मेल हुलाकबाट फिर्ता गर्नुहोस्।



निवास स्थिति र लेनदेनको उद्देश्य पुष्टि गर्ने प्रश्न र उत्तर खण्ड

यो कागजात तपाईंलाई मनी लान्ड्रिंग र आतंकवादको वित्तपोषण विरुद्ध लड्न हाम्रो प्रयासको संयोजनमा पठाइएको हो। कागजात भर्नु र पेश गर्नु अघि कृपया तलका प्रायः सोधिने प्रश्नहरू पढ्नुहोस्।

Q 1 मैले मेरो निवास कार्डको प्रतिलिपि किन फेरि उपलब्ध गराउनु पर्छ ?

A 1 सम्पत्ति शुद्धीकरण र आतंकवादको वित्तपोषण विरुद्ध लड्ने उपायहरूको महत्त्व हालका वर्षहरूमा बढ्दै गएको छ। फेब्रुअरी २०१८ मा वित्तीय सेवा एजेन्सी द्वारा प्रकाशित "मनी लान्डरिंग र आतंकवादी वित्तिय विरुद्ध उपायहरु सम्बन्धी दिशानिर्देशहरू" अनुसार, CHUO श्रम बैंकले काउन्टरमा र अवस्थित ग्राहकहरूको लागि हुलाक मार्फत प्रकृतिमाथि निर्भर रहेर लेनदेनको स्थिति, ग्राहकहरु संग नयाँ लेनदेन सुरु भएको बेलाको अतिरिक्त लेनदेनको उद्देश्य पुष्टि गर्छ। हाम्रो वेबसाइटमा र अगस्ट 19, 2019 देखि हाम्रा शाखाहरू मार्फत ग्राहकहरूलाई सूचित गरेपछि, हामीले नोभेम्बर 25, 2019 देखि विभिन्न निक्षेप नियमहरू परिवर्तन गरेका छौं र विदेशी बासिन्दाहरू रहेका ग्राहकहरूलाई उनीहरूको निवासको स्थिति, बस्ने अवधि (म्याद समाप्तिमिति) "राष्ट्रियता" र तिनीहरूको बसाई अवधि समाप्त हुनु अघि र अन्य समयमा लेनदेनको उद्देश्य पुष्टि गर्न सहयोग गर्न आग्रह गर्दछौं।

Q 2 यदि मैले कागजात पेस गर्ने म्याद भित्र मेरो निवास कार्डको प्रतिलिपिहरू पेश नगरें के हुन्छ ?

A 2 यदि हामीले कागजात पेस गर्ने म्याद भित्र तपाईँको निवास कार्डको प्रतिलिपिहरू प्राप्त गरेनौं भने, तपाईँलाई हामीसँग लेनदेनहरू सञ्चालन गर्न प्रतिबन्धित हुन सक्छ, त्यसैले कृपया कागजात समयमै फिर्ता गर्न निश्चित हुनुहोस्।

Q 3 के मैले स्थायी बसोबास पाएको भए पनि कागजात पेश गर्नुपर्छ?

A 3 हामीले स्थायी बासिन्दाहरूको निवास स्थिति पनि पुष्टि गरेको हुनाले, स्थायी बसोबास प्राप्त गरेका ग्राहकहरूले पनि कागजात पेश गर्नुपर्छ।

Q 4 यदि मैले मेरो बसाइको अवधि विस्तार नगरेको खण्डमा के म बैंकमा खाता जारी राख्न सक्छु ?

A 4 सामान्य नियमको रूपमा, CHUO लेबर बैंकले जापानमा बस्ने ग्राहकहरूलाई मात्र बैंकिङ सेवाहरू प्रदान गर्छ। यदि तपाईँको बसाइको अवधि बढाइएको छैन भने, कृपया CHUO लेबर बैंक शाखामा गएर आफ्नो खाता बन्द गर्नुहोस्। यदि तपाईँले आफ्नो खाता बन्द गरिरहनु भएको छैन र हामीले तपाईँको निवास कार्डको प्रतिलिपिहरू प्राप्त गर्दैनौं (वा अनुरोधमा प्रदान गरिएको छैन), भने तपाईँलाई हामीसँग लेनदेनहरू सञ्चालन गर्न प्रतिबन्धित हुन सक्छ। कृपया यस बारे सचेत रहनुहोस्।

必ず返送

取引目的等確認のお願い（表）
（兼住所変更届）

この書類で名前の変更はできません。

●この書面に記入したお客さまの個人情報は、継続的な取引における管理にあたって利用し、<ろうきん>が責任をもって厳格に管理します。なお、<ろうきん>の個人情報取扱方針（プライバシーポリシー）は、店頭およびホームページに掲示しています。

●お客さまおよび親族の方に外国PEPs（外国政府等において重要な公的地位にある方）に該当する方がいるときは、別途<ろうきん>に連絡してください。

赤い太線の中をボールペンで記入し、裏に署名および在留カードのコピーを貼ってください。

この書類の内容は　年　月　日現在のものです。

（1）記入日　20　年　月　日

1 お客さまの住所などについてお聞きします。

お客さまについては、以下のとおり届出をしています。
「住所」「電話番号」を確認のうえ、「変更あり」のときは、チェック☑してください。

名前 Name		フリガナ
生年月日 Date of birth		年　月　日
（2）住所 Address	□変更あり Change	〒
（3）電話番号 Telephone No.	□変更あり Change	自宅（携帯）
		携帯

「変更あり」の方　変更後の内容を以下に記入してください。

名前 Name	＊名前の変更は受付できません。変更があるときは、最寄りの営業店で手続きください		
（4）住所 Address	〒　－		
（5）電話番号 Telephone No.	自宅（　）	携帯（　）	

2 取引目的についてお聞きします。

取引目的については、以下のとおり申告をしています。確認のうえ、「変更あり」のときは、チェック☑してください。

取引目的 Purpose of dealings	□変更あり Change	（6）

「変更あり」の方　変更後の内容を以下にチェック☑してください。

（7）**<ろうきん>と取引をしている目的として、あてはまる項目にチェック☑してください。**
（複数あてはまるときは、すべてにチェック☑してください）。

① 生活費決済(01)　② 事業費決済(02)　③ 給与／年金受取(03)　④ 貯蓄／資産運用(04)　⑤ 融資（借入）(05)
⑥ その他(06)（　　　　）

裏へつづく

取引目的等確認のお願い（裏）

3 お客さまの職業などについてお聞きします。 Place of employment

勤務先名・職業・勤務先電話番号については、以下のとおり申告しています。
確認のうえ、「変更あり」のときは、チェック☑してください。

勤務先名・職業 Name・Occupation	☐ 変更あり Change	(8)
勤務先電話番号 Telephone No.		(9) | (10)

⚠ 「変更あり」の方　**変更後の内容を以下にチェック☑および記入してください。**
職業・勤務先名・勤務先電話番号は全て記入してください。

(11) 職業 Occupation	**お客さまの職業について、以下より選んだうえ、あてはまる項目にチェック☑してください。** ①☐ 会社員(01)　②☐ 公務員(02)　③☐ 団体役職員(04)　④☐ パート・アルバイト・派遣社員・契約社員(05) ⑤☐ 主婦（主夫）(06)　⑥☐ 学生(07)　⑦☐ 退職された方／無職の方(08)　⑧☐ 会社役員(09) ⑨☐ その他(10)（　　　　）
(12) 勤務先名 Name	
(13) 勤務先電話番号 Telephone No.	（　　　　）

4 申告内容に関する同意

この書類に記入した申告内容は、間違いありません。

(14) 署名 Signature	

5 「在留カード」のコピー（表と裏）を貼ってください。 Please paste a copy of your residence card

(15) の り し ろ

貼 る と こ ろ

⚠ 日本国籍を取得されたお客さまは、「日本国のパスポート」「帰化者の身分証明書」「本籍が書いてある住民票・戸籍謄本」いずれかのコピーをつけてください（貼付不要）。

労働金庫使用欄

処理日	

検印		取扱

995-T0035(2004)

कागजात भर्नका लागि निर्देशनहरू
"आदि को उद्देश्य को पुष्टि को लागी अनुरोध। ,लेनदेन"

कृपया तपाईंले सुरु गर्नु अघि यी सावधानीहरू पढ्नुहोस् ।
・ तपाइँ जापानी अक्षर वा रोमन अक्षरहरू प्रयोग गरेर जानकारी भर्न सक्नुहुन्छ ।
・ यदि गलत जानकारी प्रदान गरिएको छ भनेहामी तपा ,ईंको खाता बन्द गर्न वा लेनदेन प्रतिबन्धित गर्न बाध्य हुन सक्छौंत्यसैले कृपया सही , जानकारी प्रदान गर्नुहोस् ।
・ कागजात भर्दा कृपया आफ्नो निवास कार्ड हातमा राख्नुहोस् ।
・ यदि तपाईं सुधार गर्न चाहनुहुन्छ भनेपाठको माध्यमबाट दोहोरो रेखा कोर्नुहोस् र यसको माथिको मार्जिनमा सही जानकारी लेख्नुहोस् , ।

मिति प्रविष्ट गर्नुहोस् (1) ।

(२)प्रदान गरिएको ठेगाना तपाईंको हालको ठेगानासँग मेल खाएको सुनिश्चित गर्नुहोस् । यदि यो फरक छ भने" ,परिवर्तन को "छेउमा बक्समा चेक राख्नुहोस् ।

यदि -उपलब्ध गराइएको ठेगाना तपाईंको हालको ठेगानासँग मेल खान्छ भने को छेउमा रहेको बाकसमा चेक नगर्नुहोस् "परिवर्तन" ।

यदि तपा -ईं उपलब्ध गराइएको ठेगाना भाषा समस्याको कारण (जापानीमा) पुष्टि गर्न असमर्थ हुनुहुन्छ भने तपाईंको हालको ठेगाना जस्तै हो" ,परिवर्तनमा जानुहोस् (4) को छेउमा बाकसमा चेक राख्नुहोस् र त्यसपछि " ।

(३)उपलब्ध गराइएको टेलिफोन नम्बर तपाईंको हालको टेलिफोन नम्बरसँग मेल खान्छ भनी सुनिश्चित गर्नुहोस् । यदि यो फरक छ भने , "परिवर्तनराख्नुहोस्। को छेउमा बक्समा चेक "

यदि -उपलब्ध गराइएको टेलिफोन नम्बर तपाईंको हालको टेलिफोन नम्बरसँग मेल खान्छ भने को छेउमा रहेको बाकसमा "परिवर्तन" चेक नगर्नुहोस् ।

गर्नुहोस्। ठेगाना प्रविष्ट (वर्तमान) आफ्नो नयाँ ,को छेउमा रहेको बाकसमा चेक राख्नुभयो भने "परिवर्तन" मा (2) यदि तपाईंले (4)

, Maruyu , Marutokur र व्यक्तिगत ,परिभाषित योगदान पेन्सन योजनाहरू ,सरकारी बन्डहरू ,लगानी ट्रस्टहरू ,(Maruzai पेन्सन बीमाको लागि अलग प्रक्रियाहरू आवश्यक छन् ।

यदि तपा -ईं जापानी अक्षर वा रोमन अक्षरहरूमा ठेगाना लेख्न असमर्थ हुनुहुन्छ भनेतपा ,ईंको निवास कार्डमा सूचीबद्ध ठेगाना ठेगानाको रूपमा प्रयोग गरिनेछ जुन हामीले फाइलमा राख्नेछौं (प्रतिलिपि मार्फत प्रदान गरिएको) । यसको मतलब तपाईंले खण्ड खाली छोड्न सक्नुहुन्छ ।

(वर्तमान) आफ्नो नयाँ ,को छेउमा रहेको बाकसमा चेक राख्नुभयो भने "परिवर्तन" मा (३) यदि तपाईंले (५)टेलिफोन नम्बर प्रविष्ट गर्नुहोस्।

निश्चित गर्नुहोस् कि फारममा (६)उपलब्ध गराइएको लेनदेनको उद्देश्य तपाईंको लेनदेनको हालको उद्देश्य जस्तै हो । यदि यो फरक छ भने , "परिवर्तनको छेउमा बक्समा चेक राख्नुहोस् " ।

यदि फारममा -उपलब्ध गराइएको लेनदेनको उद्देश्य तपाईंको हालको लेनदेनको उद्देश्य जस्तै हो भने को छेउमा रहेको "परिवर्तन" बक्समा चेक नगर्नुहोस् ।

कुनै उद्देश्य" यदि -उपलब्ध गराइएको छैन "वा "अन्य" फिल्डमा उपलब्ध गराइएको छ, भनेको छेउमा बक्समा चेक "परिवर्तन" राख्नुहोस् ।

लेनदेनको उद्देश्यहरूको सूची	
जापानी	नेपाली
＊＊＊（申告なし）	कुनै उद्देश्य"उपलब्ध गराइएको छैन"
生活費決済	जीवन व्ययको निपटारा
事業費決済	व्यापार व्ययको निपटान
給与／年金受取	तलबनिवृत्तिभरणको रसिद/
貯蓄／資産運用	बचतलगानी/
融資（借入）	वित्त (ऋण)
その他	अन्य

(७)यदि तपाईंले चरण को छेउमा रहेको बाकसमा चेक "परिवर्तन" मा (6)राख्नुभएको छ भने ,कृपया प्रत्येक लागू हुने कारोबार उद्देश्यको छेउमा बक्समा चेक राख्नुहोस् (लागू हुने सबै चयन गर्नुहोस्) ।

जीव 1न व्यय को निपटान व्यापार व्यय 2को निपटान

३ तलबअन्य ६ (ऋण) वित्त लगानी ५/बचत निवृत्तिभरणको रसिद ४/

6" -अन्य कृपया ,चयन गर्दा "लेनदेनको उद्देश्य कोष्ठकहरूमा वर्णन गर्नुहोस् ।

यदि तपाईँ जापानी क्यारेक्टरहरू वा रोमन अक्षरहरू प्रयोग गरेर लेनदेनको उद्देश्य वर्णन गर्न असमर्थ हुनुहुन्छ भनेकृपया आफ्नो , मातृभाषामा लेनदेनको उद्देश्य वर्णन गर्नुहोस् ।

गराइएको रोजगारीको ठाउँको नाम तपाईंले काम गरेको ठाउँको हालको नामसँग मेल खान्छ भनी सुनिश्चित गर्नुहोस् उपलब्ध (८) । यदि यो फरक छ भने" ,परिवर्तनको छेउमा बक्समा चेक राख्नुहोस् " ।

यदि तपाईंले आफ्नो रोजगारदाता मार्फत कागजात प्राप्त गर्नुभएको छ भने यस खण्डमा क -ुनै परिवर्तन गरिने छैन त्यसैले , को छेउमा रहेको बाकसमा चेक नगर्नुहोस् "परिवर्तन" । यदि तपाईँ उपलब्ध गराइएको रोजगार स्थानको नाम भाषा (जापानीमा) समस्याको कारणले गर्दाप्रमाणित गर्न असमर्थ हुनुहुन्छ भने तपाईँ कार्यरत ठाउँको हालको नाम जस्तै हो" ,परिवर्तनको छे "उमा रहेको बाकसमा चेक राख्नुहोस् र त्यसपछि मा जानुहोस् (12) ।

(९)उपलब्ध गराइएको पेशा तपाईँको हालको पेशासँग मेल खान्छ भनी सुनिश्चित गर्नुहोस् । यदि यो फरक छ भने" ,परिवर्तनको छेउमा " बक्समा चेक राख्नुहोस् ।

यदि -उपलब्ध गराइएको पेशा तपाईंको हालको पेशासँग मेल खान्छ भने को छेउमा रहेको बक्समा चेक नगर्नुहोस् "परिवर्तन" ।

" ,प्रदान गरिएको छ भने "अन्य" वा "n/a" यदि फिल्डमा -परिवर्तनको छेउमा रहेको बाकसमा चेक राख्नुहोस् " ।

पेशाहरूको सूची	
जापानी	नेपाली
＊＊＊（申告なし）	n/a
会社員	कम्पनी कर्मचारी
公務員	निजामती कर्मचारी
自営業	स्वरोजगार
団体役職員	गैरलाभकारी -सरकारी वा गैर- कर्मचारी/संस्थाका अधिकारी
パート・アルバイト・派遣社	अंशकालिकवा करार ,अस्थायी ,

पेशाहरूको सूची	
員・契約社員	कर्मचारी
主婦（主夫）	गृहिणी
学生	विद्यार्थी
退職者／無職	सेवानिवृत्त बेरोजगार /
会社役員	कम्पनी अधिकारी
その他	अन्य

रोजगारीको स्थानको (१०)टेलिफोन नम्बर हालको टेलिफोन नम्बरसँग मेल खाएको सुनिश्चित गर्नुहोस् । यदि यो फरक छ भने" ,परिवर्तनको " छेउमा बक्समा चेक राख्नुहोस् ।

को छेउमा रहेको बाकसमा चेक नगर्नुहोस् "परिवर्तन गर्नुहोस्" यदि स्थानको लागि टेलिफोन नम्बर छ भने -

उपलब्ध गराइएको रोजगार हालको टेलिफोन नम्बरसँग मेल खान्छ ।

पेशा प्रविष्ट गर्नुहोस् (वर्तमान) आफ्नो नयाँ ,को छेउमा रहेको बाकसमा चेक राख्नुभयो भने "परिवर्तन" मा (9) यदि तपाईंले (11) ।

,अंशकालिक 4 कर्मचारी/अधिकारी लाभकारी संस्थाका-सरकारी वा गैर-गैर 3 निजामती कर्मचारी 2 कम्पनी कर्मचारी 1अस्थायी , विद्यार्थी 6 गृहिणी 5 वा करार कर्मचारी

७ सेवानिवृत्तअन्य कम्पनी अधिकारी ९ बेरोजगार ८/

9" -अन्यकृपया कोष्ठकहरूमा आफ्नो पेशाको वर्णन गर्नुहोस् ,चयन गर्दा " ।

यदि तपाइँ जापानी क्यारेक्टरहरू वा रोमन अक्षरहरू प्रयोग गरेर आफ्नो पेशाको वर्णन गर्न असमर्थ हुनुहुन्छ भनेकृपया , यसलाई आफ्नो मातृभाषामा वर्णन गर्नुहोस् ।

यदि तपाई (12)ँले नाम (वर्तमान) तपाईंले काम गरेको स्थानको नयाँ ,को छेउमा रहेको बाकसमा चेक राख्नुभयो भने "परिवर्तन" मा (8) प्रविष्ट गर्नुहोस् ।

यदि तपाईंले जापानी भाषा प्रयोग गरेर काम गरेको ठाउँको नाम प्रदान गर्न असमर्थ हुनुहुन्छ भने - वर्ण वा रोमन अक्षरहरू , कृपया आफ्नो मातृभाषामा नाम प्रविष्ट गर्नुहोस् ।

यदि तपाई (13)ँले को छेउमा रह "परिवर्तन गर्नुहोस्" मा (10)ेको बाकसमा चेक राख्नुभयो भने तपाईंको रोजगारीको स्थानको लागि नयाँ , टेलिफोन नम्बर प्रविष्ट गर्नुहोस् (वर्तमान) ।

(14)उपलब्ध गराइएको जानकारी सही छ भनी पुष्टि गरेपछि कागजातमा हस्ताक्षर गर्नुहोस् ।

(15) "लेनदेनको उद्देश्यको पुष्टिकरणको लागि अनुरोध, इत्यादि" कागजातको पछाडिको भाग तपाईँको निवास कार्डको अगाडि र पछाडिको प्रतिलिपिहरू "貼るところ(यहाँ टाँस्नुहोस्)" खण्डमा टाँस्नुहोस् ।

तपाईंले पर्खनु पर्नेछ र त्यसपछि बसाइको अव ,महिना वा कममा समाप्त हुन्छ भने 3 यदि तपाईंको निवास कार्डको म्याद -धि अद्यावधिक भइसकेपछि हामीलाई तपाईंको निवास कार्डको अद्यावधिक संस्करण प्रदान गर्न आवश्यक छ (विस्तारित) । कागजातको पछाडि अपडेट गरिएको कार्डको अगाडि र पछाडिको प्रतिलिपिहरू टाँस्नुहोस् ।

कृपया कागजातमा वास्तविक निवास कार्ड टाँस्नुहोस् - ।

यदि तपाईंले जापानी - नागरिकता प्राप्त गर्नुभएको छ भनेवा निवासको ,प्राकृतिकीकरणको प्रमाणपत्र ,कृपया जापानी राहदानी , प्रमाणपत्र वा तपाईंको दर्ता गरिएको बसोबासको साथ परिवार दर्ताको प्रतिलिपि संलग्न गर्नुहोस् ।

・ अन्तिम जाँच	?के तपाईंले सबै वस्तुहरू जाँच गर्नुभयो ・ ・ यदि तपाइँ कुनै पनि खण्डको लागि को छेउमा रहेको बाकस "परिवर्तन"मा चेक राख्नुहुन्छ भनेके , तपाईँले त्यो खण्डको लागि अद्यावधिक जानकारी प्रदान गर्नुभएको कुरा सुनिश्चित गर्नुभयो ? ・ के तपाईँले आफ्नो निवास कार्डको प्रतिलिपि ?छ कागजातको पछाडि टाँस्नु भएको (दुवै पक्ष)